Ե՝ 4251 1880, ՅՈՒՆՈՒԱՐ 4 ՇԻՄԱՍ. ՍԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 16 ՅՈՒՆՈՒԱՐ ՇԻՄԱՍ. Ն՝ 4251

ԳԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթըայ, » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 12
Ալթը այ, » 6
Իւչ այ, » 3

Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 10 փարա մէթալիք

Ազատամիտ Էֆրատար

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԹԻՎ 1297 ՍԷՖԷՐ 4

ԲԵՍԱՆՊԷՆԻ ՍԷՆԷ 1296

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սա թըրը 3 ղրշ.
Իքինճի » » » 2
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իլանսըրասընա գօնուլմահան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղրշ

Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան խամինէ եաղըլըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնշէնպիհ-պազարընտա Իբսի խանընտա Ն. 11։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պու քէրրե Էտիրնէ վիլայէթինտէ թէշքիլ օլունան Թիճարէթ մահքէմէսի բիասէթի, միւլզա Տէրիսաատէթ տէօրտիւնճիւ թիճարէթ մահքէմէսի ազայի սապըգասընան Սապրի էֆէնտիյէ.

Դուքէհիսարը սահիպ թիճարէթ մահքէմէսի բիասէթի, ազայի տայիմէսինտէն հաճի Ալի էֆէնտիյէ.

Եօզկատ թիճարէթ մահքէմէսի բիասէթի, Թէքֆուր տաղը թիճարէթ մահքէմէսի ըէյսի Առաքել էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պապը Ալի իսլահաթ բրօկրամընը թէկէքքիր վէ մէվգէյի իճրատէ վաղ իթմէքլիկի թէճրիւպէտէ տէվամ իտիեօր։ Պունքնյա պէրապէր մաէթթէէսսիֆ չունու տէրմիան իտէրիզ քի մէղքիւր բրօկրամտա, նէ վիւքէլա մէսուլիյէթի, նէ մանթաուաթ սէրպէսթիյէթի վէ նէ տէ մէմլէքէթին իտարէսինճէ միէսսիր պիր գօնթրօլ միւնտէրիճ տէյիլ տիր։

Վէ պու մատտէլէր էօյլէ չէյլէր տիր քի, պունդար օլմահերնճա հիչ պիր իսլահաթ միմքին տէյիլտիր։

(Ֆար)

—Եունան մէսէլէսինճէ հէնուզ եէնի պիր խապեր եօք տըր։ Միսիս Պրուէլա, հարէքէթ իտէճէկէնի պիր սուրէթը գաթիէտէ պէեան իթմէմիշ իսէ տէ, անգարիպ Իսթանպոլը թէր.ք խտէճէյի մուհադդադ տըր։

(Ռեզա)

—Ֆէնէրտէ Այնօրոզ քիլիսէսի վէքիլինին խանէսինտէն իւչ պին լիրալըգ դէյմէթինտէ նագտ վէ էշեա սիրգաթի օլմամբչ տըր։

—Էվվելքի ագշամ հէյեէթը սիւֆէրա, Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ պիլիճթիմա, մէհքէմէ թարիֆալարընա Պապը Ալիճէ թալէպ գելընան դամմ հադգընտա միւդաքերէ իյլէմիշլէր տիր։

—Մանիթէօր տիւ Դուէրս զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, կէչէն ճիւմատա կիւնիւ Վէյլի էֆէնտի սահրասընտա իքի ավճը, ավ թէդբիրէլէրինի թէատգդ պէհանէսիյլէ եանլարընա կէլմիշ օլան իքի շախս թարաֆընտան սոեուլմուշ տուր։

—Ճումատա իրթէսի կիճէսի, Արնավուտ քէօյիւ եադինլարընտա, իքի նէֆէր պաղ դօրուճուսու Խըրվաթ, գուլիպէլէրինտէ մագթուլէն պուլունմուշ տուր։ Պու մագթուլլար, պօեունլարը.յա կէօյիւսլերինտէն պիր դաչ եէրտէն եարէ արմըշլար տըր։ Պունլարըն սիլահլարը օրտուղու հալտէ, ույդուտա իքէն պասըլըպ, միւտաֆատա միւդթէտիր օլմամտըգլարը անլաշըլըեօր։ Զապրթա թահարրիւաթի իճրա իթմիշ, վէ էլան իթմէքտէ պուլունմուշ իսէ տէ, հէնուզ գաթիլլերի տէրտէսթ իթմէկէ մուվաֆֆադ օլմամբչ օրտուղու զոնն օլունուեօր։

Ինչպու ճինտէթին սէպէպի ինթիգամա համլ օլունմագտա տըր, չինքի պու Խըրվաթլարը գուլիպէլէրինտէ եալընըզ սիլահլարը պուլունտուղու հալտէ, անկէր տէ մէվճուտ պուլունմուշ տուր։ Զապրթայի մահէլլիէնին էմրիյլէ մագթուլլար Ռում մէղալէքընա մուվագգաթէն կէօմիւմիւշ օլմաղլէ, պու կիւն (եանի տիւն) Դարատաղ սէֆարէթիննին իքի մէհմուրու մուվաճճէհէլէրինտէ քէշֆի ըէամիլերի ևճրա օլունաճագ տըր։

(Լ. Թէ-ր-է)

—Պօնտատան ալընան խապէրլէրէ նագարէն, պու սէնէ շէհրի մէղքիւր ճիվարընտաքի թէբէլէրէ սէքիզ մէթրօ գար եաղմըշ, վէ միզան իւչ հարարէ օթուզ իլէ օթուզ պէշ արասընը կէօսթէրմէքտէ պուլունմուշ տուր։

—Հատիգաթ իւլ Ախպար զաղէթասընտա օգունմուշ տուր. — Իքի հաֆթատան պէրի միւթէմատիէն վէ քիւլլիէթլիճէ եաղմուր եաղմագտա տըր։ Պու կիւնլէրտէ ճըպէլի Լիպնանը հէր թարաֆընա գար եաղտըրընտան, Պէյրութ իլէ Շամ պէյնինտէքի մուխապէրատի միւնգաթի օլմուշ տուր։ Պէյրութտա ֆէվգէլատէ սօղուգ իտիպ, միզան իւչ հավա պէրօտան եէտի տերէճէ թէնէզզիւլ պուլմուշ, վէ շիմտիլէ գատար էմնալի օլմատըգը լուզրէ, բազար իրթէսի կիճէսի շէհրի մէղքիւրէ խայլիճէ գար եաղմըշ տըր։

Պու կիւնլէրտէ թէքմիլ սէվահիլտէ մուդու պուլան ֆուրթունա էնասընտա, ճունի լիմանընա այիտ օլուպ, տէրուունինտէ ալթը նէֆէր թայֆէսի օլան, վէ ճունի իլէ թապարճիտա կէօթիւրմէք իւզրէ, պուզաայ եիւքլիս օլարագ, Լաթաքեատան կէմիսի [illegible] պիր սանտալ, Անթէլիա բիշկեահընտա գարտաա օթուրմուշտուր։ Մահէլի մէղքիւրտէ, թարիֆին վէ սէվահիլին նէզարէթինէ մէմուր օլան ճէպէլի Լիպնան ասքէրի միլիէսի զապիթի, քէնտի ատամարընտան պիր դաչ նէֆէրիյլէ պիրլիքտէ մահէլլի վագքտա եէթիշմիշ, վէ պունլարըն մուավէնէթլերի սատէսինտէ, սանտալտա պուլունան թայֆէլէր, սալիմէն սահիլի սէլամէթէ չըգարըմըշլար տըր։ Հալպու քի սանտալ իլէ Հումուլէսի քեամիլէն նապէտտա օլմուշլար տըր։

—Ֆիլիպէտէն եաղարգլարընա կէօրէ, Ռումելիյի Շարգի Իսլամլարը պէյնինտէ վէֆիտաթ քէսրէթ իւզրէ օրուպ, եէվմիեէ, օրթա հիսապա 15–20 քիշի էօլիւէօր էմիշ։ Զօճուգլարտա վէֆիտաթ տահա քէսրէթ իւզրէ իմիշ։ Կէչէն այլն 15 կինտէ, սէքիզտէն օն տէօրթ եաշընտա դատար ատօրթ գրզ վէ իւչ էր.քէ.ք չօճուգ տօնմուշ օլարագ պուլընմըշ տըր։ Պիր դաչ կիւնտէն պէրու, միզան իւչ հավա, պէրօտան աշաղը 14–16 տերէճէտէ օլուպ միւհաճիրլեր իսէ եարը չըպլադ տըրլար։ Գատըն վէ գէղլարընը իւզէրինտէ.քի բուպա, տիզլէրինէ գատար էօրթիւլիւ պիր նէվի չարաֆ օլուպ, պունլարտան էքսէրիսինին իւզէրինտէ նէ չամաշըրլարը վէ նէ տէ աեագլարընտա աեագ գաղլարը վար տըր։ Պիչարէլէր տիլէնէրէ.ք սօղադ սօղադ տօլաշմադտա տըրլար։ Մահալը սայիրէտէ ֆադը ու սէֆալէթ տահա պիեատէ տիր։ Անգարիպ իեանէ վիրուտ իթմէտիյի թադտիրատէ, քեաֆ.ֆէ.յի միհաճիրինին թէլէֆ օլաճագլարը Զրրբանտան պաթէլէկրաֆ գօնտօլարա պիրտիրիլմիշ տիր։ Պունտանտա մատատա, միհաճիրլերին հէր պուլընտըգլարը մահէլլերտէ թիֆօ իլէ գըզամուզ շիատէթլէ հիւքմինի իճրա իյլէմէ.քտէ պուլընմըշ տըր։

—Զրգան չարշէնպիհ կիճէսի, Պէյօղլունտա Եէնի չարշը եօգուշունտա վագը պիր էլպիսէ մաղազասընա, մաղազա պէ.քճիսի պուլունմաքզը էնտատէ, խըրսըզլար կիրէրէ.ք, եիկիրմի պէշ լիրալըգ էլպիսէ սիրգաթ։ Իմմիյէր տիր։ Մէզքիւր սիրգաթ, վուգուաթտան էվվէլ, իքի կիճէ պիլա ֆասլա, մէզքիւր մաղազանքն էթրաֆքնտա տօլաշտըգլարը կէօրիւլէն իքի քիշիեէ համլ օլունմուշ, վէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ մէրգուման սարիգլէրտէն պիրի, էվվէլքի սապահ սօգադտա էհալիեէ եէնի բալթօ վէ բանթալօն սաթըգը գէման ախպ ու կիրիֆի իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն քէյֆիսիզլիկնի եաղտըրըմըզ գուատէմայի միւշիրա.նը ազզամը սալթանաթը Սէնկյէտէն շէյխ իւլ Հարէմի էսպագ Մէհէմմէտ ճէմալէտտին բաշա, տիւնքի կիւն, միւպարէքա օլտուղու իլէ լէթատէն ոգատէյի սէր խոէմէեէրէ.ք, իրթիհալը տարը պագա իյլէտիկի խապէր ալընմըշ տըր։

Մէրհումա միշարիլէյհ, սատրը էսպագ Խալիլ Համիա բաշագատէ Նուրուլլահ բաշանքն մախտումի օլուպ, խրամանթը միւթէատտիէտէ պուլունտուղտան վէ պիր չօղ մահէլլերտէ միւթէատրրըքիլըգ իթտի.քտէն սօնրա, Դրպրբս միւթէատրրըքը իքէն, 1271 մուհարրէրրը.քը իքէն, 1271 մուհարրէրրէթ նայիլ օլմուշ, վէ Խարբութ, Թրապիզօն վէ ճէզայիրի պահրը Սէֆիա վալիլիքլէրինտէ պուլունտուրագ, պիր արալըգ չէյլա իւլ հարէմլի.ք խրամէթինէ թայերն օլունմուշ, վէ սինի եէթմիշի միւթէճավուզ պուլունմուշ իսի։

Միշարիլէյհ, պուլունտուղու խրամէթլերտէ իֆայի վազիֆէ իլէ միւսթէգիմնէ վէ սատրգանէ հարէ.քէթ իյլէմիշ տիր։

—Գայսէրիէտէն դեկտեմբեր 17 թարիխի իլէ Մանիթէօր տիւ Դուէրսէ եաղըրմըշ օլան պիր մէքթուպտա օգունմուշ տուր.

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի, նասը.լ.քի պաղը շէհիրլերտէ, էօյլէ տէ Գայսէրիէտէ մուվագգաթ սուրէթտէ պիր ժէնէրալ գօնսօլօս իգամէսինէ գարար վերմիշ տիր։ Շիմտիլիք գօնսօլօսը միւնայիէ.յհ պուրատտա օլմաեբզ, դազամբզը տիկէր պիր ճիհէթինտէ պուլընմադտա տըր։ Եիւզ պայը Դոօքէր տէօրթ այ իգամէթի էնտասընտա քէնտիսի իլէ միհասիպէթ իւզրէ օլան էշխասընը էմնիեէթ ու բիտէթինի դաղանմըշ տըր։ Միւմայիլէյհ պուրատտա պուլընաբզը վագթ, ճիվար մահէլլերի տօլաշբզ, մէմլէքէթին ահվալինճէ քէսգի վուգուֆ իյլէմիշ տիր։

Պու կիւնէ գատար մէմնալքին իշ պու գբսընտա հիշ պիր խլահաթ էսէրի կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պուրալարտա նուֆուս էհալի քէսրէթ իւզրէ պուլունաբզընտան, հիշ պիր մուհաճիր վիրուտ իթմէմիշ տիր։ Մէմլէքէթիմիզին ճէնուպի դարպ գբթասընտա պիր թագըմ միւհաճիրլէր իսքեան իտիպ, պունլար էհալիեէ բէ.ք չօգ ֆէնալըգ իթմէ.քտէ տիրլեր։ Պունքնյա պէրապէր կէչէն այ հիշ պիր հայտուտլըգ խտալերի ալընմամբզ տըր։ Զապրթամբզին հալ ու գուվվէթինի նադարը իթմէնտէա ալաբզըմբզ հալտէ, հայտուտալըգը սրգճա վուգուպ պուլմամտը միճիրզ նէվինէն պիր շէյ տիր։

Մաէլմէմնունիեէ պէեան իտիրիմ քի պիր գաչ կիւնտէն պէրու բօլիսիմիզէ, ալթմըշ սիւարի իլավէ օլընմըշ տըր, վէ տահա տա իլավէ օլընաճաղը վատ օլընմըշ տըր։ Պունքն գօնսողօսըմբզին թէշէպպիւսաթը միւէսսիրէսի նէթիճէսի օլտուղու պիլիշթիպահ տըր։

Օգուեանլարըմբզին խաթբրլարընտա տըր քի 1875 սէնէսինտէ պուրատտա գահթ ու զաղէտ շիտատէթլէ հիւքմինի իճրա իյլէմիշտիր։ Էօյլէ գարիէլէր թանընրըմ քի պիւտ պիւթիւն վէ եա դբսմէն խարապ օլուպ, պունքն նէթիճէսի օլարագ, գօեուն իլէ քէշիլեր բէ.ք աղալմըշ տըր։ Պիր դաչ սէնէ զարֆքնտա, քէօյլիւլէր իթտի.քլերի զարարընն նէրինի տօլտուրմուշ օլտուգլարընտա քեաֆֆէ.յի պէօյիւ.ք շէհիրլերտէ ախպ ու իթալար աշըրմըշ տըր։ Զանն իթմէմ քի երիկրմի սէնէսէն պէրու իշ պու շէհիրտէ պու կիւնքի կէօրիւլէն տերէճէտէ դէնկինլի.ք կէօրիւլմիւշ օլսուն։

Կէրէ.ք էր.քէ.քլէր վէ կէրէ.ք գարլար իշին նէնի իշլէր աշըրմադտա տըր։ Պունտան իքի կիւն ագտէմ, ալաճա թատիր օլանան պիր նէվի գումաշ ֆապրիգասընը կէզտիկիմտէ, ֆապրիգանքն Լ.քինճի տիրէ.քթօրու, լիւզումը օլտուղու գատար իշճի պուրմագտա կիւճլիւ.ք չէ.քտիկինի պիլտիրմիշ տիր։ Հէր շէ.ու իթմանքն աշըրմըշ օլմասընա տէ.լել տիր։

Մէվլուդէն բիվանէթ օլընարընը.նա կէօրէ, շէհրը մէղքիւրտէ գօեունուն ֆիեսթը պիր սէնէտէն պէրու Լ.քի միսլինէ չըգմըշ տըր։ Էվլերին քիրասը տախի հէման Լ.քի գաթ եիւ.քսէլմիշ տիր. պու հալ Եօղղատ, Էնկիլբիր վէ Գանեատա տախի միւշահէտէ օլընմադտա տըր։ Մէմլէ.քէթին քէսգի մամուրիեէթ իթմիշ օլմասընա տիկէր պիր ալէամէթ տէ, թիճճար էվլերինին չօղալմասը տըր։ Պիրինճի տէրէճէտէ թիճճար էվլերի աչմադ իշին լազըմ կէլէն ագճէ էվլերտէն զիեատտէ օլտուղընտան, մէղքիւր էվլեր աղ վագըթ զարֆընտա Լ.քի միսլինտէն զիեատտէ չօղալմըշ տըր։ Բէտիֆլերին սիրալարընա իդամ օլընմասը իւզէրինէ, մէմլէ.քէթիմիզին տահա զիեատտէ մամուրիեէթ քէսգի իտէճէյի մէմուրի դամիտէն տիր։

—Ֆիւն ագշամ տերունի քէօբրիւ վաքօրլարընտան պէշ նօմէրօլու վաքօր, Աեադաքու իսկէլէսինէ կիմմէ.ք իւզրէ, վաքօրուն իշինտէ պուլունանլարտան պիր Եէհուտի հէր նասընա պաեբլարագ տէնիզ միւշմիւշ, վէ պիր պէյլի.ք սանտալը մուավէնէթլէյլէ սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Սօֆթա Ահմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի, էվվելկի կիւն, մահէլլի իգամէթի օլան Սագբզա կիթմէ.ք իւզրէ, Մըսըր բօսթա վաքօրունա բաքիպ օլմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լ.ոնտրա, 14 յունվ.

Սթէնսընրա զաղէթասընքն, Բօմբայան ալարագ տերճ իյէտկի պիր թէլէկրաֆնամէ մուելինէ նէզարէն, պիր թագըմ իթալիալը խէֆիէ մէմուրլարը, Արնավուտալարը, Դարատաղն մէթալիպինէ, վէ Պապը Ալինէ տարգուլէրինէ գարշը մուխալիֆէթէ թէշվիգ իտիեօրար իմիշ։

Ս. Բէթերսպուրկ, 14 յունվ.

Վէտէմօսթի գազէթասընքն մէվսուգէն բիվանէթ էյլէտիկինէ կէօրէ, բրէնս Լօպանօֆ Լ.ոնտրատտա, խալէֆի գօնթ Շուալօֆքն մէսլէ.քի մուասլէհէթլէնմէսինտէ տէվամ էյլէեճէ.ք իմիշ։

Աթինա, 14 յունվ.

Միսիս Տէլիեանի իլէ միսիս Ավկէրինօս, միսիս Դուամնատուրօսքն իպրամք իւզէրինէ իսթիֆալարընը կէրի ալտըգլարընտան, հարպիեէ, տալիեէ վէ մալիէ նազըրլարընքն թէպլիտտիլի, պիւտճէնին գատալինտէն սոնրա վուգու պուլաճագ տըր։

Բարիս, 14 յունվ.

Միսիս Մարթէլ, սեան մէճլիսինէ ըէյիս նասպ օլընտը։

Պէրլին, 15 յունվ.

Կազէթ տը լ'Ալմանեք տիւ Նօր զազէթասը, պու քէրէ եաղտըրը պիր պէնատ, Ֆրանսա վէ Ֆրանսա ճիւմհուրիեէթի հագգընտա հիւսնի թէվճիհ պէեան իթմիշ տիր։

Գահիրէ, 15 յունվ.

Խբաիվ հաղրէթլերի, Ասլրիտ Տէրվիսատէթէ կիտէճէ.ք տիր։

ԱԺԱՆՍ ԲԻՕՅԹԸ

Լ.ոնտրա, 15 յունվ.

[illegible] թէլէկրաֆնամէ, Լէմնտի, Բօթալ վէ Տագդա գուրպինտէ պաղը խասիմ դասկիլէրերին եէնիտէն իճթիմա իյլէտիկինի պիտիրիեօր։

Խիպէր պօղազլարընա տօպրու կէմնատերիլէն Ինկիլիզ ատա.քերի իլերուլէմէ.քտէ օլուպ, պունլար Բեատուլ իսթիլամթընը պու թարիղէ գարիպգէն թէէսիս իտէճէ.քէր տիր։

Ասքալար, Պալէա Հիսար եէտը զապթլարընտա պուլընաբրաբզլարը սբրատտա, Նագուպ խանա այիտ մուհիմմաթտան 250 թմնէլթմասընը ախպ իյլէմիշ օլտուգլարընտան, ժէնէրալ Բօպէրթս, եէնիտէն միւհիմմաթ իրսալ օլընմասընը պաթէլէկրաֆ իշար իյլէմիշ տիր։

Սէ.յմթան գազասընտա գբթըգդ հիւքմինի իճրա իտիեօր։

Լ.ոնտրա, 15 յունվար

Ժէնէրալ Բօպէրթս իլէ կէօնտէրիէն Ինկիլթէրրա ասքէրինին ազ օլմասընա սեպեպ, մէմլէ.քէթին ահվալը հաղրէսինէ մայիմմաթին ֆրդտանը օլմաեբզ, միճճերրէտ նազլիեամը ասքէրիեէ իշին վէսայիթի նագլիէնին գբլէթի օլտուղունու Սթէնսընրա զաղէթասը իսպաթ իյլէմէ.քտէ տիր։

Մէվլուդէն բիվանէթ օլընարընը.նա կէօրէ, Իմիտ պրունտանան ավտէթ իթմէ.ք իւզրէ պուլունան ժէնէրալ Կարնէթ Ուօլսըլէյ, Հինտիսթան ասքէրի պաշ գօմանտանը թայերն օլընաճագ, վէ Ինկիլիզ ասքէրինին ումումէն թանզիմինէ մէմուր իտիլէճէ.ք տիր։

Իմիտ պրունտ վալիսի սըր Գարթէլ Ֆրէր, Թրանսվասատա իւմն ու ասայիշին թէէսիր ու իտամէ իտիմէսի իշին պիր մէճլիսը միլինին թէշքիլինի, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինէ թէ.քլիֆ իյլէմիշ տիր։

Մէդբիւր մէճլիսին նրսրֆ ազասը, էհալիսէն միւնթէխապ, վէ ակիկէր դբսմը, հիւքիւմէթէն մէնասուպ օրմալը իմիշ։

Վիէննա, 14 յունվ.

Ռուսաստան, Եգիպտոս, Էսթոնիա, վէ Ֆիլիպէ պուլունան Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան դենսոլոսարքնէն թէպտիլի, խարիճիեէ նաղբրը պարսն տը Հայմէրլէ թարաֆքնան իմբէրաթօրա թէքլիֆ օլընմըշ տըր։

Նաղբրը միւշարիլէյհ, շիմաիքի դենսոլոսարքն էհլիեէթինի թասդիք իլթիմէքլէ պէրապէր, պումիւհիմմ մէմուրիեէթլէրէ, բոլիթիդանըն ահվալը հաղբրէսինճէ, մաղիւմսթը միւքէմմէլէսի պուլունան զէվաթքն թայեին ու իրամ օլընմասը լազըմ կէլէճէյի զանքնատտըր։

Ավսթրիա իմբէրաթօրիչասը, փեարվարքն 6 աքնատա Իրլանտաեա ազիմէթ իսէճէք տիր. միւշարիլէյհա կէչէն սէնէնին պու մէվսիմինի տախի օրատա կէչիրմիշ իսի։

Ռուսիանքն, զարպ հուտուտաքնատա ասքէր թօրլատաղքնա տայիր ինթիշար իսէն միւպարաղալը ըիվաեէթի, նիմ ըէսմի պիր իլանանամէ եալանա չըգարքեօր։ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան իլէ Արմանեա տէվլէթլէրի, պու-պապատ իյդահաթ թալէպ իյլէտիքլէրի, վէ Ռուսիանքն, կէրէք Վիէննա վէ կէրէք Պէրլին դապինէլէրինէ իյդահաթ վիրմէտիկի հավատիսի սահիհ սէյիլ տիր։

Աթինա, 14 յունվ.

Վիքէրաճա կէօրիւլէն պուհրան խիթամ պուլուտ։ Իոթիճա իսէն վիր ըէյա, դրալքն թալէպը դաթիսի իւզէրինէ խիթիքթարքնը կէրի ալարքար։

Լօնտրա, 15 յունվ.

Տուպլինատն սիւնքի թարիխէ կէօնտէրիլէն պիր թէլէկրաֆնամէ, ֆէնատքեարանէ պիր լիսան գուլլանտըղլարը իլէն թահթը թէվզիֆա տրքնան Պրէնան, Տավիթ, Տալի վէ Քէլլէն նամ էշխասքն օրատա մուհարէմէտինէ իոթիխար օլընճաղքնը պիլտիրիլեօր։ Պու մինասիպէթլէ էհալի թարաֆքնատն նիմայիշէր վուգուսինէ ինթիզար օլընըեօր։

Ֆուդարաեա իեանէ էյլէմէք իչին տիւչէս տը Մարպօրակ թարաֆքնատն ատքէն տէֆթէրէ, եալքըղ Իրլանտատա սէյիլ Ինկիլթէր. բատա տախի մէպալիսի քիւլլիեէ դայա օլընմըշ տըր։ Ատհապը իհթիեաճէ իշ պուլուպ տա քէնարլէրինէ պու վէճհ իլէ իեանէ իթմէք իւզրէ տիկէր պիր դօմիթէ տատխի թէշէ.քիւլ էյլէմիշ տիր։

Մուղայիդաեա կիրիֆթար օլան չիֆթճիլէրին երպաղը թիճարէթատէն տիւչարը ֆադր օլանլարատան աղ օլատուղու թէհադուդ իթմիշ տիր։

Գահիրէ, 15 յունվ.

Մէհմիսի վիքէլանքն թէքլիֆի իւզրինէ, զաթը Խըրիվի, վէրկիլէրատն 100 պին լիրա թէնգիհինի միսիլսամին պիր իրատէնամէյի իմզ։ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին, 13 յունվ.

Հէր նէ գատար Ավսթրիա վէ Արմանեա միանէսինատ մէրի իւլ իճրա օլան թիճարէթ մուահէտէսինին հիւքմի ալթը մահ թէմամատ իսրիմիշ իսէ տէ, երինէ պիր մուահէտէյի թիւճարիէյի դաթիէնին ադամ միզաքէրաթը, պիր դաչ կիւնէ գատար պաչլանաճաղ տըր։

Հիւքիւմէթին մադսէտի, մուահէտէյի մէղբիւրէ լայիհասքնը, կէլէճէք այ իճթիմա իսէճէք միլլէթ մէճլիսի միւզաքէրաթքնա վաղ էյլէմէք տիր։

Բէթրսպուրկատան ալընան մէքթուպլար, իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին, սըդ սըդ ըէամի կէչիրդէր իճրա իթմամրմէքտէ օլատուղունու պիլտիրիեօրլար։

Լօնտրա, 14 յունվ.

Թայմս զաղէթասը պու կիւնքի նիւսխէսինատ թէքրար Հինտիսթան էհալիյի իսլամիէսինին սաադաթքնատան պահվէ, պունա տէլիլ օլարաղ իւլէմայի իսլամ թարաֆքնատան վիրիլէն ֆէթվալար, վէ հեր ճիւմատա կիւնլերի Հինտիսթան ճամիլէրինատ Հինտիսթան իմբէրաթօրիչասը իչին տուտարար օգունատուղունու զիքր իտիեօր։

Երինէ Թայմս զաղէթասը, Իրլանտա հէեէճանքնքն չօղ սիքիլինէթ պուլատուղու վէ միլլիթէղիմիզէր թարաֆքնատան կէչէն սէնէ իյդա իտիլէն մուամէլաթը չէտիտէնին, էվվէլքի սէնէլէրէ նիսպէթլէ բէք չօղ աղ իտուկինի պէեատ իյլէեօր։

Պէրլին, 12 յունվ.

Արմանեա իլէ Բաբա միանէսինատ ճէրէեատ իտէն միւզաքէրաթքն նէթիճէսի օլարաղ, Բաբա հաղրէթլէրի, Արմանեա փիդայիլարքնա խիթապէն պիր թահրիրաթը ումումիէյի բուհանիեէ նէշր իլէ, պուլքնաքդարը մէմէքէթին դավանինէ իթաաթ իյլէմէլէրինի թավսիեէ իսէճէյի մէվսուդէն բիվաեէթ օլընըեօր։

Օ հալտէ, Արմանեա տէվլէթի դաթօրիք հէյեէթը բուհպանիէսինին մուխալիֆէթինէ պատի օլան դավանին դաեէթ միթատիլանէ օլարաղ իճրա օրընաճաղ տըր։

Բիվաեէթէ կէօրէ, մկքինէ վէ ատքէրինէ մէմուրլարը մատաշլարընքն նիզամէն թէէատեէսի իչին, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ պաղը վարիատ մէնպալէրի արամադա մէշղուլ օլուպ, Կիրիա, Եէմէն, Հիճազ, Եգիպտա, Բրէվզա, վէ Սէլանիք կէօմրիւք հասբլաթլարը, օրտաբատա պուլունան ատքերի Շահանէնին իտարէսինէ, վէ Իզմիր վէ Պէյրութ կէօմրիւքլէրի հասբլաթը տախի, մէմուրիքի էճնէպիեէտ պուլունան սիֆէրայի ատրմանատթը Սէնիյյէ իլէ տիկէր մէէմուրիյ իտարէսինէ, վէ այատ [illegible] պօյատա պուլունան ատքերի Շահանէեէ լազըմ օլան էթ թայինատթը մուպատեատքնա չէհրիմիզ կէօմրիւքլերի վարիատթքնատան թախսիս օլունմուշ տուր։

Ատքերի մէղզուրէեէ վերիլէն զախիրէ իչին տախի 48,000 լիրա գատար շէհրի ադշէսարքը լազըմ կէլիեօր իմիշ։ Պու մէսարիֆի էսասիեէեէ զամիմէթէն, երզաղ պահասը օլարաղ, այատա ան պէշպին լիրա տախի մէսարիֆի ատքերինէ վուգու պուլատուղու սէօյլէնմէքտէ տիր։

—Մէէմմանանիյյէ զաղէթալարատա օգանատուղունա կէօրէ, զաթը հաղրէթի Բատիշահի ալէյհինատ խիեանէթատ պուլունմաղ թէօհմէթիյլէ, պիր վագքթատան պէրու պաղը Սէրասքէրիատ մահպուս պուլունան Հաճճար Նիգօլաքի էֆէնտի, պու քերրէ ահվալ շահանէեէ մաղհար օլմուշ տուր։

—Շիատէթլի սօղուդ սէպէպինատն Ֆէրիքէօյիանիան, արա թարաֆլարքնատա իչ նէֆէր Պուլիար սիւատճիւ ատանատուղու կիպի, տիկէր իչ նէֆէր սիւատճիատ Օրթաքէօյ ճիվարքնատա ատնմաղ իւզրէ իքէն, պէրէքատթի վերսին էթթրաֆատան վուգու պուլան պաղը կիւնատ մուավէնէթ սատէսինատ դուրթուլմուշտար տըր։

—Բումէլի չըմէնաքֆէր գումրքանանասքնքն, ալաֆրանգա յունվար իպթիատասքնատան իթիպարէն, Ավսթրիա դումրանանասը սքֆատքյալ թանըլըպ, պունատան պէօյլէ Ավսթրիա Նիզամատթքնա թատլի օլաճաղքնը։ Ավսթրիա մասլահատգիւզարը միւսիւ Բոչէք թարաֆքնատան բէմէն Պաղը Ալիեէ իֆատէ վէ պէեատ օլընմըշ օլատուղունու Դօքէսքօնատան Բոլիթիկ զաղէթասը եազըեօր։

—Էսքի ախազ ու իթատասքնը մէնն իչին է.քսէր տիւէլը պահրիեէ Դըրմըզը տէնիզատէ դարաղոլ սէֆինէլէրի պուլքնաէրտըգլարքնա, վէ պուվազիֆէ, հիւքիւմէթը Սէնիյյէնին պօրճու օլատուղնա պինատէն, հէյնի հաճէթատ ատաքիր ալատիրմէք, վէ տէնիզէ տաեանքգլը օլմաղլա պէրապէր գուլլանմասը դօլայ օլարաղ Դըրմըզը տէնիզատէ դարաղոլ խըրամէթինի իյֆա իյլէմէք իւզրէ, թէրսանէյի ամիրատ պիր թադքմ դարաղոլ սէֆայինի ինշասքնա գարար վիրիլմիկինի Իսթանպոլ զաղէթասը եազըեօր։

—Տիւեունը Մըսրրինէ վէճհի տթի իւզրէ թէսվիեէ իտիլէճէք իմիշ.

Պերլէյթիրիմիշ օլան տիւեունը ֆայիզի Եիւզատ 6 տան տէօրատ թէնգիլ օլընըպ, պու ֆայիզ թէէմին օլընանաճաղ տըր։ Աղ վատէի իսթիզրադամ թահվիլաթը, Եիւզատ 80 իթիպարի իլէ ֆիեատթը ճարիեսի իւզէրինէ, պիրլէյթիրիլմիշ տիւեունը թահվիլաթը իլէ միւպատէլէ իտիլէճէք։ Խաղինէ թահվիլաթը համիլէրինէ, Եիւզատ 30, վէ եախոտ 35 նագտ վիրիլէճէյի կիպի, մա պաղիսի տախի աղ վատէի խաղինէ թահվիլաթը իլէ թէէատիեէ օլունանաճաղ տըր։ Տէմիր եօլլար իլէ թէէմին իտիմիշ տիւեունը միւմթազէ թահվիլաթը ֆայիզինին սուրէթը թէէատիեէսի թէպպատիլ իթմէնեէճէք տիր։

Տէրսսաատէթ լիման իտարէսի ճանիպինատէն

Իշպու քեանունի սանինին պիրինճի բաղար իրթէսի կիճէսի սատթ 8 բատատէլէրինատ, Ատա Մարիա նամնատա պիր դբթա Եունան սէֆինէսի, տերսունինատ 17 պին քիլէ մքսրը պուլքնաբդը հալտէ, Դարատէնիզ պողազը խարիճինատ Դարատպուրուն ճիվարքնատա գարատա տիւշերէ.ք, գազթանը.յլա ան նէֆէր թարիֆէսի, իսլահաթ մէմուրլարքնը զայրէթի, վէ բոզէթ մարիֆէթի իլէ սալմէն չըգարբլըպ, նուֆուսատա պիր կէօնա թէլիֆաթ վուգու պուլմամըշ, վէ սէֆինէ թէլաթիմ ալրմանքն չիատէթիյլէ բարշալամըշ օլատուղու, մահէլլինատն պիրիրիլմէքլէ պէեանը հալտ իպթիատաբ դընքնաբ։

ԲԷՍՄԻ

Միւսադդաֆաթ վէ միւսթէդիլաթը էվդաֆ հիսասը (հիսսէլէր) մահլիւլէսինին ֆիրուխթի, հիսսատարանքն եա արմատքնա վէ եախոտ քէֆը եէա իթմէսինէ մէնթէվադդէֆ թատատուղու ճիհէթլէ, հիսսէատարարքն իյդաբ միւչրիլաթ իթմէսիյլէ, միւատէթի մէտիատ սաթբլամամադատա, վէ պու ատրէթ, վաղբֆլարքնաճա վէ խաղինէճէ խասատրը միւսթէլզէմ օլմաղատա պուլունմասքնա մէպնի, օլ պատատ էվդաֆը հիմանատն նէզարէթի ճէլիլէսինատէն վուգու պուլան իշար իւզրինէ, մահլիւլաթի նիզամատմէսինին իլինճի մատատէսինէ զէյլ իտիմէք, վէ հիւքմի չիմտիեէ գատար մահլիւլ տուրմատա օլան հիսսէլէր հաղդքնատ տախի ճարի օլմաղ իւզրէ, Շուրայի սէվլէթատ թանզիմ օլունան վէ լէտէլ արդ իճրայի իդթիզասքնա, իրատէյի սէնիյյէյի հաղրէթի Բատիշահի միւթէալլիզ պույրուլուպ, մուճիպինճէ մուամէլէյի լազըմէնին իյֆասը, նէզարէթի միւշարիլէյհատա պէլտիրիլմիշ օլան ֆըզրայի նիզամիէնին տուրէթի տիր։

Մահլիւլաթը էվդաֆատան եալընըզ մէսաքին վէ մէնազիլ հաղդքնատ օլան նիզամատինին իքինճի մատատէսի.

Իքինճի մատատ. — Հիսսէլի խանէլէրին մահլիւլաթը նըսֆ բատատինատ վէ եա նըսֆքնատան զիեատ օլուբ խսէ, պունու ալաճաղ հիսսէատարարը իչին, գըյմէթի մուխամմինէսինատէն եիւզատ եիկիրմիսի, վէ նըսֆքնատան աղ օլատուղուսի, վէ նըսֆքնատան աղ օլատուղուտուրէթատ սիւտիս (ալթըտա պիր) բատատէսինէ, դատար, գըյմէթի մուխամմէսինատէն եիւզատ օթուղու, վէ էկէր սիւտիստէն տախի աղ իսէ, եիւզատ էլլիսի թէնզիլ իլէ, հիսսէատարարա մախսուս մուամէլէյի թատիլիեէ իճրա օլունանաճաղ տըր։

Մատատէյի մէղքիւրէեէ զէյլ օլմաղ իւզրէ, դալէմէ ալընան ֆըզրայի նէզամէեէ.

Հիսասը մալիմէսի մահլիւլ օլան մէնազիլինին, հէյնի մահլիւլեէթլէրինատ իքի այ միւատէթ թայեին, վէ քէյֆիեէթ հիսսէատարարա թարաֆքնատան նիզամը տայիրէսինատ հիսասը մալիմէ թէֆէվվիւղ իրիմէտիկի, վէ եախոտ քէֆը եէատ հավի մէզատ գայմէսի թէմհիր օլունմասքնը հալտ, քէֆը եէատ իթմիշ նաղարբյա պագքարաղ միւսադդաֆատթը մահլիւլէ միսիլլու պիր միզայիտ, թալիպլէրինէ սատթըլաճաղ տըր։

ՍԱԼԸ ԱԹԻԳ

Վէ

ՍԱԼԸ ՃԷՏԻՏ

(Տէ-Դէ Դէ-Էէդրէն դ-Էբյյէ)

Պիզ եալքնըզ հիւքիւմէթճէ գուլուրարատան տօլանը թէշէ.քիլէր իթմիկիմիզ հալտէ, այնի հալէրին եալքնըզ բամբիգխանէմիզճէ թքպգբսքնը ճայիզ կէօրմէ.քտէ օլմանեքպ, իլլա, Թիւրք զաղէթալարը, վէ Թիւրք էհալիսի ալէյհինատ իթատիկիմիզ թէշէ.քիլէրէ սէպէպիյէթի վիրմէ.քտէ պան հէր չարբդ, հէր եանդը, վէ հէր մուզիրը հալէրէ տախի, ատէթա պիրեր ֆաղիլէթ վէ պիրեր ազդատերլիք նամատ.յա պագմադատաեդ։ Մէսէլա, Թիւրք զաղէթալարքնը, «տալթ տէվլէթի վէ մէէմուրինէ վէ Թիւրք էհալիսինէ հօշ կէօրիւնէճէք հալէրի եազարաղ, սրրի միւատէնճիլիք իթմէ.քտէ, վէ հէման մէտհու սէնա պէնալէրի իլէ սիւթունլարքնը տօլատուրմադատա, վէ տէվլէթճէ վէ միլլէթճէ զուսուրլարը պութիւն պիթիւն սէթը ու քէթմ իթմէ.քտէ, վէ պու թարիդ իլէ, միլքու միլլէթէ խըրամէթ իտէճէք եէրատ, տիւզճէ խարատպարքնա չաբշմադատա տբրար» տէյլ թէշէ.քիլէր էյլէտիկիմիզ Լ.ագտիրատ, պիզ տախի, քէնարմիզէ կէլինճէ, անճաղ մէղքիւր մուպիրը թարիդի տայիզ կէօրմէ.քտէյիզ. անճաղ, միլլէթճէ գուսուրլարքմքզը սիւքիւթ իւզրէ կէչմէ.քտէ օլան, վէ միլլէթճէ էնուֆաղ պիր էյիլիկի կէօյլէրէ գատար չըգարմադըգ չէօյլէ տուրսուն, էն չարբդ ֆիկր ու հարէ.էթլէրի տախի, ֆաղիլէթ վէ ֆէթհանէթ մադատրնատա կէօսթերմէ.քտէ պուլունան զաղէթալարը օգուեուպ, վէ տօղրուեու սէօյլէր պիր զաղէթա վէ պիր քիթապ կէօրսիւկիմիզ կիպի, «ի խա՛չ հան զդա, ի խա՛չ հան զդա» պաղըրմադատաեդ։

Պու իլլէթ պիզատ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու օ գատար իլէրու կիթմիշ վէ օ գատար քէօքլէշմէյէ պաշլամըշ տըր քի, ատէթա պիւյիք պիր ադդատերլիք սքֆատքյալ տախի պաշլամըշ պուլունատուղունատ, հէման հէր զաղէթա, խահ նախահ մէղքիւր խարապ իտիճի թարիդ իթուրմադըգդա մէճպուր օլմուշ տուր. վէ պունատա, չու, «էֆէնտիմ, էվվէլի, ադդատերլիք պու տուր, միլլէթիմիզին գուսուրլարքնը ատչարքեա չըգարմաեքպ, իլլա քէնտի իչիմիզատ կիզլէմէլիյիզ, զիրա տեքպ տքը, նամուս տուր» տիմէ.քտէյիզ։ Հալպու քի պունատն մուզայիրի օլարաղ, կէրէ.ք քէնտի զաղէթալարքմզդա, վէ կէրէ.ք էճնէպի զաղէթալարքնատա, կէրէ.ք տէվլէթ ալէյհինատէ վէ կէրէ.ք միլլէթի սայիրէ ալէյհինատէ պիր դրիթիգա վէ եախոտ դուսուր վէ խէթատատան պահս իտէր պիր պէնտ կէօրսիւկիմիզատ իսէ, եէրատէն կէօյէ դատար մէմնուն օլմադատաեդ. պունուն իսէ, ատալէթ քէտմիլէն մուզայիր պուպ, վէ միլլէթիմիզին, ասլա ատալէթ վէ էֆքէտարը սէրպէսթիյէյի գաղուլ իթմէզ օլմասընը խսպաթ իտէճէկինատ չիւբհէ եօք տուր։ Էկէր, պիր միլլէթին գուսուրլարքնքն զահիրէ չըգարբլմասքնատա մաղարրաթ կէօրմէ.քտէ իսէ.ք, այնի մէպտէյի, եալքնըզ քէնտիմիզ իչին ճայիզ կէօրմէյիպ, իլա հէր միլլէթ իչին ճայիզ կէօրմէյի, վէ պինատէն ատէյհ, Թիւրք զաղէթալարքնքն թուրթուղլարը թարիդի թագպիհ իտէճէյք եէրատ, մուզայիրի օլարաղ, թահսին տախի իթմէյիյիզ։

Տահա պու եագընդարատա, Թիւրք զաղէթալարքյա, միլլէթիմիզ զաղէթալարքնատան պիր գաչլարը մենանէսինատ պիր միճատէյ ալէյհինատ։ Թիւրք զաղէթալարը, էրմէնիսթանատա վագը պիր գաչ վիլայէթլէրատ պուլունան Իսլամլարքն նուֆուսճա սատքարքը, Հայլարքմզդատան զիեատ կէօսթերմէ.քիլիկէ չըգրշարլար, վէ պիզիմ զաղէթալար տախի պունուն զրատքնը խսպաթ վէ խոտատատա գալգրշարլար։ Պիզիմ զաղէթալարքն պու դայրէթլէրինէ կէրչի պիր չէյ տիմէյիզ. լաքին չատնա էսէֆ օլունուր քի, պու իսրէթին էվվէլա պիզիմ թարաֆքմզդատան վիրիլմիշ օլմասը մէ.յատանատա իքէն, ինլարքն դայրէթլէրինէ գարշը ատէթա հագարէթլէր օլունտուղու չէօյլէ տուրսուն, հէլէ շու բէ.ք զարիպ վէ բէ.ք ատքպարքի, Թիւրք զաղէթալարը, Իսլամլարքն, մէղքիւր վիլայէթլէրատ, Հայլարատան զիեատ [illegible] գարշըլըգ պիր գաչի իսպաթ օլմադ իւզրէ, բէսմի վէ Թիւրքճէ սաղնամէլէրի կէօսթերքլէրինատէն, պիզիմ զաղէթալար տախի, պաշլըճա մէղքիւր սաղնամէլէրատ կէօսթերիրմիշ օլան սաեքլարքն եանընը օլմասընը խատատ իթմիշլէր տիր. հալ պու քի, կէչէն սէնէ, Բաթրիդխանէ թարաֆքնատան Պէրլինէ կէօնտէրիլէն եպիսկոպոսլար իկէ վարժապետլերէ վիրիլիպ տէ, տիւէլի մուազզամ մուրթահասալարքնա թադտիմ օլունմադ իւզրէ կէօնտերիլէն Ֆրանսըզճա լայիհալարատա, մէղքիւր նօգթատա պիսյուք ֆէհմիյյէթլէր վիրիլէրէ.ք, մէղքիւր վիլայէթլէրատ, պիր միլեօն իւչ եիւզ էլլի պին նէֆէր Հայ պուլունմասքնա պիր խսպաթը գավի օլարաղ, պու կիւնքի զաղէթալարքմզդէն, ճերհե պիր մէտար տէյլ միւրաճատաթ էյլէտիքլերի, մէղքիւր բէսմի սաղնամէլէր կէօսթերիրմիշ տիր։

Թիւրք զաղէթալարը իլէ Թիւրք էհալիսինին, տայիմա տէվլէթճէ մէէմուրիյյէթլէրատ, Իսլամ մէէմուրլարքն իսթիխատամ գըյբնմասը զայրէթինի չէ.քմէ.քտէ օլմալարքնատան թէշէ.քիլէր էյլէտիկիմիզ հալտ, պիզ տախի այնի զայրէթի չէ.քերէ.ք, Խրիսթիանատան տախի խսթիխատամ գըյբնմասքնը արզու վէ խատատա իթմէ.քտէյիզ, հալպու քի, ատալէթ, հադդանիյյէթ, վէ էհլիյէթի ու լիեադաթ, իսլամիյյէթէ վէ խրիսթիանլըղա մախսուս պիր շէյ օլմանեքպ, իլլա ատատա մախսուս պիր շէյ օլատուղու կիպի, պիզե լազըմ օլան շէյ տախի, մէէմուրինին Իսլամ վէ եախոտ Խրիսթիանան օլմասը տէյիլ, իլլա մէղքիւր ֆաղիլէթլէրէ մալիք պուլունմասը օլատուղունատան, էօյլէ այրը սէչիլիք իսատասքնա գալգրշարմադ, իսլամիյյէթին զայրէթինի պիր գաթ տահա արթքրըպ թահրիք իթմէ.քտէն իսէ, էմրի պասիրէթէ վէ տօղ-

բու հիսապա բիայեթէն, տէյիլ մէզհէպ վէ միլլյէթ իտատասընտա կէչինմէլիյիզ, իլլա, տօղրու վէ ա-տիլ, վէ քեամիլ վէ ֆէյթին տատ-լարա մէէմուրլյյէթ վիրիլմէսինի արզու վէ իտտաա իլլէմէլիյիզ. վէ իսլամլյյէթտէ տէրքեար օլան պա-ղը մուղիրը վէ ապլէ մուղայիր ղայրէթին մահվընա չալըշմալըզը։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու, պու եօլտա եանլըշ ղայրէթ վէ իթի-գատալար, միլլէթիմիզճէ պիւյիւք զարարլարը մուճիպ օլուղտան պաշգա, հէյլէ շու սոն վագթլար-տա վէ սոն սէնէտէ զուհուրա կէ-լէն պիր ղայրէթիմիզ իսէ, հէր նէ գատար, բէք չօգլարըմըզա հօշ վէ մագպուլ վէ մագուլ կէօրիւնմիւշ իսէ տէ, ճէհլիմիզին, հէնուզ էն զիհատտէ մէրթէպէտէ պուլունմա-ըընը իսպաթ էյլէտիկի չէօյլէ տուր-սուն, բէք չօգ վէ էասլը զարար-լարըմըզը վէ պէյլարըմըզը տախի միւվէֆտահ օլմուշ տուր. չէօյլէ քի, կիւնա պիր մէմալիքատ պիրլիքատ եաշամագտա պուլունան պիր չօգ միլլէթլէրին իչինտէն եալընըզ պիր միլլէթին իսլահը հալինէ վէ բահա-թընա հիմմէթ պույրուլմագ միւմ-քին վէ ճայիզ օլուր կիպի, ումում թիւրքիստանը էհալիսի նամընա օ-լարագ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէնին նա-զարը տիդգաթ վէ մէրհամէթի տա-վէթ վէ ըէճա օլունարագ, հէմ տէվլէթին վէ հէմ տէ հէր միլլէ-թին հիւանի թէվէճճիհ վէ ղայ-ըէթլէրի դաղանըմադուղա չալըշը-լաճագ եէրտէ, մուղայիրի օլարագ, եալընըզ միլլէթիմիզ նամընա օ-տուղու հալտէ, պիր թագըմ լա-եըգը վէ լաեըգսըզ ղայրէթ վէ իտտաալար ճայիզ կէօրիւլմիւշ, վէ հիւքիւմէթի Սէնիյյէտէն պաշգա գարուլարա միւրաճատաթ օլունա-բագ, հէմ հիւքիւմէթին վէ հէմ տէ, ալէյհուսսա Իսլամ էհալիսի-նին հասէտ ու զարարը թահրիք իտիմիշ տիր։

Պիզիմ իլը վէ սոն պօրճումուզ վէ հագդը տարիհիմիզ, անճագ դու-լում ու թէատտիւատաթտան գուր-թարըլմագլըզմըզը տիլէյէճէք, վէ հէր միլլէթ իլէ պիրլիքատ, ումում մէմալիքճէ, իսլահաթը լազմէնին մէվգրի իճրասընա չալըշըլաճագ եէրտէ, պիր տէ չարրըգ վէ ագլ ու ֆիքրի մուղայիր թարիգ թու-թուլարագ, քէնտիմիզ իչին այրը-ճա, վէ հիչ պիր ճիհէթլէ իճրասը միւմքին վէ միւթէատտիվէր օլմա-ծըղը թագտիրատ, իսարէյի միւմ թազէ իսթիհսալինէ չալըշըլմագլը-ղա գալդիգչէլմէշտիր. վէ պունտան տա, պաշգա պիր մուհասէնաթ հա-սըլ օլմաեըգ, իլլա շու հասըլ օլ-մուշ տուր քի, զանընը դավրմիզէ նէզարէն, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ, պունտա պիր կիզլի բարմաղ օլմալը տըր չիւրհէսինէ զահիպ օլարագ, տէօրթ պէշ եիւզ սէնէտէն պէրու դաղանմիշ օլուղումուզ սատա-դաթ չէրէֆիմիզտէն պիզի մահ-րում գէլմաեա, վէ էօթէյէ պէ-ռայէ պիրէր սէպէպ իլէ ատիէլէր սէվգիյէ, էհալինին եիւքիւ ազըր-լաշմասընա սէպէպլիյէթ վիրմէյէ, վէ հէր իսթիտատ վէ իտտամըզտա պիր նիյէթի իէֆիյէ կէօրմէքլիկի ճայիզ կէօրմէյէ պաշլատըգը կիպի, Իսլամ գօմիւրրըմըզ տախի, կէ-բէք պինլերճէ իլավէլէր իլէ պիր չօգ չէյլէր իշլատէրէք, վէ կէրէք թիւրք ղաղէթալարընտա պիր թա-գըմ չէյլէր օղուեարագ, պիզէ պիթիւն պիթիւն պաշգա կէօղ իլէ պագմաեա, վէ հէյլէ Քիւրալէր իլէ Զէրքէպէր իսէ, քէնտի զատ-ատրլըգլարընը, տահա զիեատէ պրթբրմագլըգտա, քէնտիլէրճէ պիր հագդ կէօրմէքլիկէ պաշլա-մըշլար տըր։

Պունու թատտիգ իչին, եալընըզ պիր միսալ պէեան իլէ, իչի էյղահ իտէլիմ։

Ինկիլթերրա տէվլէթի թարա-ֆընտան, պիր գաչ թարաֆլարա, դօմիսէր վէ գօնոօլոս սրֆաթըյլա, պիր գաչ սէյահատլար չըգարտըգ-լարը մալիւմ տուր։

Վէ շու տախի մալիւմ օլուպ վէ զաթէեատ մալիւմ վէ աշի քեար ի-տի քի, պու սէյահատլար մէմալի-քիմիզտէ, պիրէր իճրասթ մէէ-մուրու մէէզունիյյէթի վէ գուտ-ըէթիյլէ կէօնտէրիլմէյիպ, իլլա պի-րէր միւսաֆիր հալիյլէ կէօնտէրիլ-ուբ, էհալի նամընա օլարագ, ինճագ կէօրաիւքլէրինի վէ իչիթուքլէրինի գալէմէ ալըպ, քէնտի տէվլէթլէ-րինէ պիլտիրմէքլիքտէն պաշգա հիչ պիր շէյ եաբամազ իսիլէր, չիւնքի տէվլէթի Ալիյէ քէնտի իս-թիդալիյյէթինէ մալիք պուլուն-ուղտան պաշգա, Գէնկրէ ահա-նամէսինտէ իսէ, եալընըզ Ինկիլ-թէրրա տէվլէթինին իմզասը պու-լունմասընը, իլլա պէշ մուազամ տէվլէթլէրին տախի իմզալարը պու-լունտուղունտան, էօյլէ եալընըզ տէվլէթի Ալիյէնին տախիի իշլէրի-նէ, զէրրէճճէ գարըշմազար իսի։

(Պ-էէյ-էն «ծ-ը»)

ՏԷՎԼԷԹԻՆ ՄԷԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ,

Մէսքիւն էհալիսի պուլունտու-ղումուզ Տէվլէի դաղասընը հէյ-եէթի Իսլամիեէսիյլէ ալէագա վէ իմթիզաճըմըզ, եալընըզ պիր վէ-թան էհալիսի օլտուղումուզտան ի-լէրուեէ կէմիշ պիր շէյ օլմաեըգ, իլլա գատիմտէն պէրու ճանէն վէ մալէն էյ ըրզէն պիր պիրէրիմիզ էմին օլտուղումուզու հէր քէս պի-լէրէք, թաշրատան կէլէն պիրճիմ-լէ մէէմուրլին վէ էֆրատը էհալի-նին թահսին վէ զէպթէ իտէր օլ-տուղարընը ինքեար իտէմէէճէ-կիմիզ վէճճ իլէ, պիզէրէ պիր կէօ-նա զատրըլըգ, վէ պիզայրի հագդ թէատտի վուգուխնատ, հէյեէթի Իսլամիյէմիզին թէէսսիֆլէրի զա-լէպէ իտէր օլտուղու կիպի, պիզ-լէր տախի անլէրին տիրուրլյյէ մէտրուբ, վէ թէէսսիֆլէրլյյէ միւ-թէէսսիֆ օլակէլտիկիմիզ, ճէնագը մէվլանա սեան տըր։ Պու ճիւմլէ-տէն օլմագ իւզրէ, պու սէնէ, 95 սէնէսինէ մահնուպէն գուրայի շէ-րլյյէ իճրասընա մէէմուրէն կէլիպ, խլթամը մէէմուրլյյէթլէ ավտէթ ի-տէն ֆըրգա մէճլիսի ազասընտան ըիֆաթլու պին պաշը Մէէհմէտ պէյ էֆէնտինին, հագդանիյէթի պիկիրթիզամ, ուսուլ վէ գանունը բատիշահիեէ մուվաֆըգ սուրէթ-տէ իճրայի էմրի մէէմուրլյյէթ իյ-լէտիկինէ, վէ պիտաեէթի թանզի-մատը խայրիեէտէն պէրու, տալ ու հագդանիեէթի սինէյի սահա-պէթինէ ալը պէօյրէ պիր դաթը պէ էրի կէօրմէմիշ օլտուղարընա, վէ մէմուրու միւմարիէյ պու պապատ քէնտի վաղիֆէսինի իյֆա, վէ նիզամը տէվլէթի պիհագդ իճրա իթմիշ տիմէք իսէ տէ, քէմալի թէագրգաթա ըիտեէթլէ, հէր քէ-սին ըէգապէթինի ըէֆ իթմեեէ-ըէք, վէ զ'ըաաթ ու հիրատէթին թարագդըը էօպալընը կէօղէթէ-ըէք, իֆայի մուամէլեեէ հիմմէ-թինէ, պիթիւն հէյեէթի Իսլամի-եէնին միւթէշէքքիւր օլմալարը, պիզէրի տախի միւմանիէյյհ հագ-գընտա իղհարը մահնուզլյյէթ վէ շիւրանիյյէթէ պօրճու իլէմիշ, վէ մա մաֆիհ նէ՞ նիյմէթ տիր քի, հէր քէս հէմ ճիկէր բարէսի էվլատընը վերսին, վէ հէմտէ թահրընտա տուա իթմին։ Իշթէ մէմուրինճէ պիրինճի պախթիարլըգ պու տիմէք օլտուղունտան, ճէնագը Հագդ էօմրիւնիւ միւզատ, վէ Բատիշա-հըմընը պէօյէ մէմուրլարընը մէվ-ֆուր իյլէմէք տավաթընը եատ ու թիգքեար իթմիշ իտուկիմիզտէն, ղաղէթանըզտա իլանընը արդու վէ ըէճա իտէրիզ։

13 Բէռանուանի էվվէլ սէնէ 95 (Իմզալար)

Պու եօլտա թէշէ-քքիւրնամէլերի քէմալի մէմնունիյյէթլէ տէրճէ միւսարատաթ իթմամիզլէ պէրա-պէր, պիզ տախի, էհալի նամընա օլարագ, իլավէյի թէշէ-քքիւր ի-տէրիզ։

ՁԱՐԾԱՆՊԱՏԱՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

. . . Միւէլլիֆ.

Զ-ըշանպանը Դէվէքի ժօղբ-ֆէ-ի

Զարշանպա, Սամսունտան ալթը սատաթ մըգատրը մէսաֆէտէ վագը, Իրիս նէհրին ի-քի թարաֆընտա պինա օլունմուշ պիր գասատա տրը։ Տէրունը գասատատա մէսքիւն ու միւթէվաթթըն օլան էհալինին մըգ-տարը չէօյլէճճէ տիր. 400 խանէ Իս-լամ, 250 խանէ Երմէնի վէ 150 խա-նէ Ռուս։

Զարշու իլէ Իսլամարընը էքսէ-ըիսի նէհրին գարշը թարաֆընտա, վէ Իրիսթիանլար տա պէրի թարաֆ-տա տրըլար։ Էթրաֆը էրպատսը վիւսաթճա տիկէր դաղալարտան ֆայիդ օլարագ, էհալիի մէսքիւնէ վէ զայրը մէսքիւնէնին տատէտի ալթ-մըշ պինի միւթէճավիւզ տրը։ Իշ պու դասատա պունտան իւչ սատթ մէսաֆէտէ վագը թէրմէ կիպի վէ-ք էսկի օրմայրպ թախմինէն պունտան եիւզ էլլի սենէ էվվէլ պինա օլուն-մուշ տուր։

Մէվգբի ժօղրաֆիսի տիպպէր, արազիսի միւնպիթ ու մահսուլատը օլտուղու ճիհէթլէ պի հագդէն ճայինիկ (ճանիկ) թէսմիյէ օլուն-մուշ տուր։

Հավասը թապէն լտթիֆ վէ սու-յու խաֆիֆ իսէ տէ, թէհարէթ ու նէզաֆէթէ տալա վէ դաթա իհթի-մամ օլունմատըզընտան, սօգագ-լարտա թէրաքիմ էտէն սուլար վէ վիսալիքլէրտէն, նէհրին պըրագին-թըսը օլան կէօղլէրտէն թէաֆֆիւ-նաթը միւզիրե փէյտա օլարագ, լաթիֆ հավա միւպէտտէլը սրգէթ օլմազընը, սըթմա իլլէթինէ միւ-թէլա օլմաեան սրհհէթը պէտէնի-յէսի եէրինտէ հէման հիչ պիր քիմ-սէ պուլունմամագ։

Նէհրը մէզգիւր թօգաթ վէ Ա-մասիա իշլերինտէն միւրուր էտ-ըէք Գարա տէնիզէ ճէրեան էթմէ-սինտէն, իւզէրինէ ուֆագ վաբօր-լար իշլէթիլտիյի վագբթ տէվլէթ ու միլլէթճէ մենաֆիի քէսիրէ հու-սուլա կէլէճէյի պէտիհի իսէ տէ պուրալարա էհէմմիյյէթ վերէն եօգ տուր։

Պէլէոէյէ դէճլէոէ

Իշպու նամ իլէ իսմէն պիր մէճ-լիս վար իսէ տէ, հէր շէյի գատէ-ըէ համլ էթմէյի քէնտուլէրինէ միւթատը գատիմ էտինմիշ օրմա-ղէն, թէհարէթ ու նէզաֆէթէ վէչ-հէն մին էլ միւճուհ էհէմմիյյէթ վերմէտի-քտէն պաշգա, հիչ տէ-յիլսէ չարշանպա կիւնէրի Գանա-բա թապիր օլունան մահալտէ քէ-սիլէն փէ-ք չօգ հայվանլարընը գան-լարընը նէհրէ ճէրեան էթտիրմէ-ք իչէն, զէպիհէ նամիլ ալմագտա օլտուղու փարալար իլէ պիր սալ-խանէ եավաքրմատըզընտան, իշ պու գանլարընը թէաֆֆիւնը գա-սատպանէն հավասընը պիր գաթ տա-հա միւրատ էթմէ-ք տիր։ Մէճ-լիսը մէզգիւրտէ Խրիսթիանլարտան տախի իւքիշէր ազա պուլունմագտա իսէյէր տէ, պու պիչարէյէր գա-վուգ սալամագտան պաշգա պիր շէյ եավտըգլարը եօգ տուր։

Էղրէպը դարայիպը շուրասը տըր քի, գավայիմը նագտիյէնին իլդա-սընտա մէճլիսը մէզգիւրուն սան-ադգճէսինտէ մէվճուտ էլլի պին զուրուշտան ֆազլա ագչէ պուլուն-մուշ, վէ ֆագաթ սարֆ իտէճէ-ք պիր մահալ պուլունամատըզընտան, զըմալանարագ Սամսունա կէօն-տէրիլմիշ, վէ մուդապիլինտէ սաղ ագչէ կէլմէսինէ քէմալը չիտտէթլէ ինթիզար օլունմագտա իմիշ։ Դա-սատպամըզին օրթասընտան ճէրեան իթմէ-քտէ օլան նէհրը մէզգիւր իւ-զէրինտէ վագը մնհուտ քէօրրիւ-հէր սէնէ պէր միւթատ եըգըմագ-տա օլտուղունտան, պիչարէ քէօյ-լիւլերէ սէնէվի պին լիրատան զի-եատէ պիր պարը սագիլ օրմագտա տրը։ Իշ պու սէնէի միւպարէք-տէ տախի էմնալի միսիլլու Դարա տէնիզէ տօղրու կէօչտիյիւ ճի-հէթլէ, էհալի պինլերճէ զահմէթ-լէ իսընճախընճ գայըգլարա տօլա-րագ ագչամ սատատ եիրմիշէր բա-ըա վերէրէ-ք չարշույէ կիտիպ կէլ-մէ-քտէ տիր։

Շու մահնուտ քէօրրիւյէ պիր գաչ տիրէկ ուրուլմասընա տայիր էհալի թարաֆընտան տէֆթարլէ վագը օլան իսթարաթա, վէ միւ-թէսարրըֆը սապէդ սատատէթու Հագդը բաչա ճանիպինտէն օլու-նան թէնալիհաթա, պէյէտիյէ մէճ-լիսի տալա հավալէի սէմմը իթիպար իթմէմիշ տիր։ Էքսէր էհալինին ի-ֆատէսինէ նազարէն քէօրրիւի մէզգիւրիւն եըգըլըպ կիթմէսին-տէն պէյէտիյէճէ մէնաֆիի քէսիրէ հուսուլէ կէլմէ-քտէ իմիշ . . . . .։

Գայըգլարտա հայման իլէ ինսան պիրլիքտէ կէչիպ կէլմէսինտէն նա-չի հէր կիւն մուխթարաթ վու-ղուա կէլմէ-քտէ իսէ տէ, պէյէ-տիյէճէ պունա տալա տիդգաթ օ-լունմաեըգ, եէվմիյէ գայըգ պա-չընա պէշ ղուրուշ ալընմասընա ի-թինա օլունմագտա տրը։ Մատ-ալլահ էկէրչի ան սենէ էվվէլ վու-ղու պուլտուղու միսիլլու, չարշու-տէ հարիգ ղուհուր իտէրսէ թիւճ-ճար վէ էնտաֆքն քիւլ իւզէրինէ օթուրուպ բէրիչան օլաճագլարը պէտիհի տիր։ Ա՛ճապա օլ վագթթ պունո՞ւ տա մի զալիմ գատէրէ համլ էտէրէ-ք եէ-քտիկէրինի միւ-թէսէլլի գըլաճագ տրըլար։

Վէլհասըլ պէյէտիյէ մէճլիսի, վէզայիֆը մէֆրուզէսինին իյֆա-սընտա պուլունտուղու լախպալի հալինտէն նաչի մանէն ու մատատ-թէն մէմնէ-քէթճէ թէհատիւս ի-տէն մնզարրաթ բէ-ք չօգ իսէ տէ, չիմտիլի-ք շու ամթիտէ-քի սուալըրը իտէրէ-ք խաթմի քէլամ էյլէրիզ։

Պալէատէ պէեան օլունտուղու էլլի պին զուրուշ մէվճուտաթը իլէ, մէկէրրի սօգագլար թամիր ու թէր-միմ օլունմամագ մը իսի։ Զէպիհէ նամբ իլէ ալմագտա օլտուղու տագ-չէլէրլէ նէհրին քէնարընտա պիր սալխանէ եավքրմամագ մը իսի։ Խայ-րաթ սահիպէսի օլան միւթէվէֆիյէ պիր գատընը վասիյէթինտէն ալթ-մըշ պին, վէ էհալիտէն թօփլանը-լան գըրդ պին զուրուշտան ֆազլա ագչէլէր իլէ գատատատ սու կէ-լէմէզ մի իսի։ Շու փարալար, նէ՞ օլտու տէյս պիչարէ էհալի հէր կիւն պիրպիրինէ սիւալ իթմէ-քտէ տիր։

Օղլան եէտի օյունա կիթտի, չօ-պան եէտի գօյունա կիթտի, տա-հա նէ՞ օլմագ իհթիմալի վար տրը։

Իշթէ պէյէտիյէ մէճլիսիմիզին մուխթատարճա հալի պու տուր, կէլէլիմ մահալը հիւքիւմէթին վասֆը հալինէ։

(Տեվամ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տարեգլխոյ տաթիւ բազում պատուաւոր ազգային՝ ինչպէս նա և քանի մը դեսպանատանց թարգ-մաներ երէկ Պատրիարքարան եր-թալով իրենց շնորհաւորութիւնն-ը մատուցին Ս. Պատրիարքին։

—Գեր. Հայր Օրմանեան և Զե-բաղ Մինաս էֆէնտին երէկ Ռու-սիոյ դեսպանատունն երթալով Ս. Պատրիարքին կողմանէ դեսպանին Վսեմ. խորհրդականը շնորհաւորե-ցին։

—Կարինէն Պատրիարքարան զրկուած նամակ մը կը ծանուցանէ թէ Կարնոյ գաշտին մէջ ալ Բասէն եւայն սոսկ սկսեր է։

Դարձեալ Կարինէն Պատրիար-քարան զրկուած նամակ մը կը ծա-նուցանէ թէ Տաճկաց 83–88 դիվ-ուած և ցարդ անվճար մնացած զինուորական տրոց Պաղայէները որ մեռեալներու, աղքատաց և յերկ-րէ յերկիր պանդխտելոց բաժին-ներն են; տեղական կառավարու-թիւնը խստիւ կը պահանջէ եղեր, այսպիսի տաղնապալից միջոցի մը մէջ, յորում ժողովուրդն իւր տուր-քը վճարելու անկարող կը դտնուի, մինչդեռ ասկէ յառաջ կառավա-րութիւնն յիշեալ Պաղայէն հաւա-քելու ձեռք դարկած էր և չէր յաջողած։

Կարնոյ ազգային վարչութիւնն իրաւամբ դիտել տուեր է թէ տե-ղութիւնը դիմալով իւր հպատակաց վրայ, ընդհանրապէս մեռելոց և աղքատաց Պաղայէները շնորհուած է ասկէ չորս տարի յառաջ յատուկ հրովարտակաւ, և թէ արժանի չէ որ տերութիւնն իր շնորհածը վե-րըստին պահանջէ։

Բայց տեղական կառավարու-թիւնն ասոր դէմ առարկեր է թէ այն շնորհն ուրիշ տրոց կը վերաբե-րի, և ոչ թէ զինուորական տրոց, որ զինուորի փոխարէնէ, և պէտք է վճարուի։

Հուսկ ապա տեղական կառա-վարութիւնը Կարնոյ ազգային վար-չութենէն տեղի դատած ստիպման վրայ հարկադրուեր է Բ. Դրան հա-ճութեանը դիմել։

Ս. Պատրիարքն այս խնդրոյն հա-մար յատուկ թագրիր դրեց։

—Ցաւօք սրտի կը տեղեկանամք թէ Եալովայի կողմերն ալ սով-նշաններ երեւան եկեր են։

—Դեր. Տ. Յ. Մկրեան Պարտի-զակէն շաբաթ օրը մայրաքաղաքս վերադարձաւ։ Մ-է-

—

Ս. Պատրիարքը՝ իւր փոխանորդ Գեր. Խօլտամեան հայր սուրբին՝ ի վարձատրութիւն ծառայութեանցն՝ ականակուռ խաչանշան մը շնոր-հեր է։

—Ալաշկերտի և Պայազիտի սո-վելոց օգնութեան համար Ս. Պատ-րիարքին առ Արդր. գործ. պաշտ. ճեմտեթ բաչա գրած թագրիրը՝ Գեր. Պատրք. փոխանորդ հայրը Ն. Վսեմութեան անձամբ ներկայացնե-լով, յիշեալ գաւառաց տառապ-եալ կացութեան օգնութիւն փու-թացնելու հարկը յայտներ է, նա-խարարն ալ անմիջապէս հեռագիր զրկեր է Վանայ կուսակալին որ Մշոյ և Պուլանըխի տերութեան գո-րենի շտեմարաններէն հոգացուի ժողովրդեան պէտքը։

—Սիմէոն սրբազանի յեպիսկոպ-ութեան պատճառաւ՝ Երուսաղէմայ Պատրք. փոխանորդու-թեան պաշտօնն առժամանակեայ կերպիւ Մայր եկեղեցւոյ Արժ. Տ. Սիւքիաս հօր յանձնուեր է վարել։

—Կրօն. ժողովոյ որոշմամբ Ճեր-մակեան վարդապետը մինչեւ Ծր-նունդ Իւսկիւտար Ս. Խաչ եկեղե-ցին իւր քարոզչութիւնը շարունա-կելով, այնուհետեւ Փիլիպպոս սրբ-բազանին պիտի թողու իր պաշտօնը։

Նմանապէս Բալուլի Սարգիս վար-դապետն ալ Զարանճագի առաջ-նորդ անուաներ է։

—Կրթական երեք ընկերութեանց ներկայացուցիչը Բերայ կը շարու-նակեն գումարել միացման խնդիրն ի դլուխ հանելու համար։

—Կիմանամք թէ Զմիւռնիոյ Գեր. Առաջնորդը անձնական տկարու-թիւն ունենալով, դժուարութիւն կը կրէ եղեր ազգային գործերը վարե-լու։ Լրագիր

ԻԼԱՆԱԹ

Ատանա վիլայէթի հէլիւէսի սախիւլինտէ Դոզան սանճաղընտա քեային օրուպ, էմանէթէն իտարէ օրունմագտա պուլունան Դոզան նամ սիմի գուրչուն մատէնին հասըլաթը սաֆիյէսինտէն եիւզտէ պէշ բիւսումու նէսպէյէսի, վէ պիւ միւզայիտէ թէգարբիւր իտէճէք պէտէլի մագթուի սէնէվիսի, վէ մատէնի մէզքիւրուն իմալը իչին թախսիս օրունաճագ արազինին պէհէր տէօնիւմիւ, պէ հէր սէնէյի մալիյէ մորթ իպթիտասընտա լիրայի օսմանի եիւզ ղրուշա օլարագ, օրման վէ մաէոտին վէզնէսինէ, վէ եախօտ մահէլի մալ սանտըղընա իթա գելընմագ շարթը, վէ չէրայիթի սայիրէյի նիզամկյէ իլէ իմալ օրունմագ եիւզրէ, զուհուր իտէճէք թալիպկինէ իհսլէսի մուգարրեր օլտուզունտան, մատէնի մէզքիւրուն տէրիւհտէսինէ թալիպ օլանլարը, թարիխի իլանտան իբի մահ միւտտէթ միւրուրինէ գատար, Տէրիսէատէթտէ օրման վէ մաէատին մէճլիսինէ վէ մահէլինէ տախի մէզքիւր վիլայէթէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օրունուր։

Քհանունի էվվել 1 Մ.

Նէ-մէրօ-ը	Իհ-ռէէ չէհրէ-ի	Մէէ-ռէ
467	150	Թօքհանէ
447	150	»
462	150	»
443	150	»
469	150	»
20	300	»
632	150	»

Լիրա 100 գրուշ իթիպարը.

Լմնաքը հիմանեանտան պարէատէ մուհարբէր մէվկագբատ քեային տիւքքանարը, հիզարարբնտաքի իճարաթատան զիեատէճ իսթիճար իտէճէքլէրին քեանունը սանիյի բումինին եէտենճի բազար իրթէսի կիւնինէ գատար խաղինէյի խասա իտարէ մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

Մ.

Սարաֆ ճէզայ'ր ի օղու Մկրտիչին տէյնի միրիյէսինէ մահսուպէն, իսաղինէտն գապթ օլունան էմլաքինտէն նէնի քէօյտէ վէգը մա միւշթէմիլաթ սահիպ խանէ, տէրատսթի միւզայիտէ օրուպ, պունա թալիպ օլանլար, վէ տահա զիեատէ մալիմաթ տլմագ իսթէյէնլէր օրուզու սուրէթտէ, խարիթասը մէվճուտ օրուզունտան, իրայէ օրունմագ իւզրէ, վարիտաթը։ ամամ/յէ մուհապէսինին իհալէ օտասընա մի բուճաաթ իյլէմէլէրի լազմ կէլէճէկի իլան օրունուր։

Մ.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԼԹՍ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ջ. ՔԷՆՈՒԵԱՆ

ՎՕՍՔՈՐ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԵԵՆԻՆՃԷ ԹԻՒՊԹԻՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱՅԻ ՅԱՆԳԻՍԸ

Գալաթիայի Գարմէն ամբարանոցի Հօրեական տարեկան ժողովը տեղի ունեցաւ Կիրակի, 2 վէ 23 Նիւմէրօ մատեանի ներքեւ։ Ներկայ էին Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Նախագահ Գ. Գալֆայեան, Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Անդամ Գ. Գալֆայեան, Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Անդամ Մ. Գալֆայեան, Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Անդամ Գ. Գալֆայեան, Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Անդամ Գ. Գալֆայեան, Գարմէնի Հայ Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Անդամ Գ. Գալֆայեան։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօղթէօրու միւմանիլէյհ, սապը-գը վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօսուգլուղու, վէ ումումի ա-լէմթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանայ վերարերեալ), վէ իարար եօլլարընա տայիր խասթա-ըզլարա տիւչար օլանլարըն էմրի թէտավիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գարուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սրրարընտա վաղը 32 Նիւմէրօլու Սինարեան Վիչէն էֆէնտի էճղա-խանէսինտէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Սաղըզ աղա-ճը ճառատէսինտէ վաղը 27 Նիւմէ-րօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆ-սիզէրիգապուլ իթմէքտէ տիր։

LE REPRODUCTEUR

Ըբրոտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզէրինէ եագըլմըշ օրան պիր իպարէնին 10 տագրգատու 100 ատէտ գօրեասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւր ղիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չէշդարմագ իչին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ ղաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Բարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գապը թիւճարը միւսիւ ՏԻՄԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՍ-ՏԻՍԻՆ 5 Նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վերիւիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ա-լանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատ-տէսինտէ, եանի Թրամվայ իշլէ-մէքտէ օլան եօլուն Գոճիսիսի խա-նէնա եագբն պուլունան Թարա-ֆընտա, Մ. Անիմուան Շարտօնան 19 Նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպա-լար պուլունտուղու կիպի, պուն-լարա տայիր թամիրաթ սախի իճ-բա խարիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշ-թէրիլէրին հէր ճիհէթլէ մէմուն-նիյյէթինէ չալբշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԴԷ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլեա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզամ-ընտա վաբօր իշլէթիրիր։ Վաբօրլար 15 կիւնտէ պիր Մարսիլեատան հարէքէթ իսիլ Իսթանպօլա կէլիրլէր վէ հէր օր պէշ կիւնտէ Զարշէնպիհ կիւնլէրի Իս-թանպօլատան հարէքէթլէ, Թրապզ-ն, վէ Պաթում, վէ Բօթիեէ, վէ օրատան գալգըպ օղրու Իսթանպօլա վէանտէն չա-բուգ սուրէթ։ է Մարսիլեատա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիմէք վէ մա-լիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզատա միւրաճաաթ օրունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԷՊՈՒԼ

Մամհանէ սօգաղը, Ն. 114

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԼՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմիք ագատէմիասը տօգ-թօրլարընտան տօղթօր Վիլսէնթաննէր, չէհրիմիզի մահէլի իգամէթկեահ թախ-սիս իյլէմիշ տիր։ Տօղթօրը միւմայի-լէյհ, Ֆրանսատա քէնտի սանաթընտա, պախուսուս սիտիք եօլլարը խասթալըգա-ըը, ֆբէն վէկի վէ պէշ սօսուգլուղունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իյլէմիշ տիր։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, բազար կիւնլէ-րինտէն մատտա հէր կիւն էօյլէսէն սօն-րա ալֆրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատար Պէյօղլուտա Դուրիէ տ'Օրիան մաթպասը գարշըսընտաբասաժ Ֆրանսէ նամ չարշը-տա պիր եիւզիւ եանի Ամալը մէսճիտ-էքի եիւզիւ 28 վէ տիկէր եիւզիւ եանի Թիմոնի սօգաղընտա 17 Նիւմէրօտա քեա-յին խանէսինտէխասթա գապուլ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 14 Յունվ.

Ինկլիզ գոնսոլիտ	97-13/16
Լսհամը Ուսմումիէ աչըլըը	10-1/16
» » գաբանը	10-
1865 Իսթիգրաղը	12-1/2
1869 »	12-5/8
1871 »	65-1/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	18-
1873 »	10-5/8
1877 »	71-1/4
Օսմանլը Պանգասը	11-
Ռուսիա իսթիգրաղը 1873	85-5/8
Մըսըրը իսթիգրաղը պիրլէշմիշ	55-3/4
» իսթիեազը (չըմէնտը.)	85-1/4
Խրտիվիէ	
Տաիրա սանիէ	70-1/4
Մըսըրըն Օչիլու իսթիգրաղը	86-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	83-3/4
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 14 Յունվ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	81-65
» » 5%	116-55
» » 3% Ա.	
մորթիսմանը	83-32 1/2
Լսհամը Ուսմումիէ աչըլըը	10-05
» » գաբանը	10-15
1865 Իսթիգրաղը	62-
1869 »	62-
1873 »	53-
Ռումելի չըմէնտը. Թահվիլա.	37-75
Օսմանլը Պանգասը	528-75
Գրէտի Լիոնէ	382-50
Իթալիա ֆոնտսու	79-80
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	89-15-16
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	281-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրաղը	15-
Գամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-21

Բարիս, (Պուլվար) 14 Յունվ

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	116-45
Լսհամը Ուսմումիէ	10-15

Վիէննա, 14 Յունվ.

Աճիս	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	117-05
Ռումելի տէմիր եօլ թահվիլաթը	17-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. յունվ. 3 ագչմ. գբ.	10-33
» » յունվ. 4 սպհ. աչ.	11-
» » Լէն եիւքսէք	11-
» » Լէն աչաղը	10-39
» » Սաաթ 5 տէ	10-39
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	-
Բուսէլի չըմէնտբֆէր	36-5/8
Բէբօր	ֆ-ը- 1-1/2
Հէվալէսիզ	ֆ-ը- 10-
Ագչէ ֆայիզի	% 09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	-
Սօսիէթէ ժէն 6%	-
Իսթանպօլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթման	-
Թրամվայ 5%	-
Լավրիսմ (մատէն)	-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-37
Ֆրանսըզ ալթունու	87-19
Բօլ	89-25
Դրիմիյ ալթունու	51-11
Պէեազ մէճիտիյէ	106-34
Մէճիտիք	119-34
Պէշլիք	118-20
Պաղըր	430-20
Դարպօն դայիմէսի գարիք	8-76

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լէն եիւքսէք	877-1/2
Լէն աչաղը	877-
Սաաթ 5 տէ	877-

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(52)

Կիղլէսի, վէ մէզքիւր Իսթիրաֆընը խալիսանէ, միւքէմմէլ վէ թաֆսիլ-լի սուրէթտէ պէեան իյլէսի։ Հալթա գանն իտէրսին քի, պիր թա-գըմ միւէսսիր վաղքալարտա, ֆէվ-գէլատէ պիր հըրսը չան ու թա-մամ ան թահրիք օլունալաղ, իճ-բա իտէկէմիշ օլտուղու տէհշէթա-միզ աֆալ ու հարաքեաթընը նագլ ու պէեան իյլէմէսինտէ, ղարիպ պիր մահզուզայէթ հէսս էյլէր ի-սի։

Մէզքիւր վագքալար, իշ պու-քիթաղին պուսնան էվվէլքի իբի գըթալարընտա տէրճի սահիֆէ ի-տիրմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, օգու-եանլարըմզա մալիմ տիր։ Ան-ճագ Մօրալէս իլէ Դարմէնի, Նանթ-տան Հավրբեա գատար միւմէէ-լան թարիգ իւզէրինտէ եալընըզճա պըրագըպ, քէնտիլէրինի Բարիզ-տէ, գարնավալին սոն սալը կիճէ-սի, Կուլուն իդամէթկեահընտա թէ-քրարէն պուլմուշ օլտուղումուզ-ման, մէզքիւր միւտտէթ զարֆընտա, մէրգումանընէ օրմուշ օլ-տուգլարընը, մուխթասարէն պիլ-տիրմէքլիկէ միւսարատաթ իյլէրիզ։ Շէօյլէ քի, Նանթ չէհրինտէ վա-դու պուլան մուհաքէմէնին սուրէ-թի թէպարի Հավրբատ տուեալ-մաղատան, գարաշ վէ գըզգարաշ Հավրբեա վասըլ օրմագ նիհէյթին-տէ օրուպ, պունլարընը իւմիտի, Օ-լիվիէնին, զէվճէսինէ ճիհէղ օր-ըագ թախսիս իթտիկի իբի միւսան ֆրանգընա եա թէքմիլինի, վէ եա-խօտ պիր մըդատարընը էլտէ իթմէք, վէ ոսնրա տախի Բարիզէ կիթմէք իտի։

Հալ պու քի Դարմէն իլէ Մօ-ըալէս Հավրբեա վասըլ օրմագատան, պու կիւզէլ իւմիտլէրի մահվ վէ զա-յիլ օլտու, չիւնքի, մահէլի մագ-սուտէ վասըլ օրմագ իչին, պիր ճիւ-ղի մէսաֆէ գալմըշ իրէն, մէրգումի վէ մէրգումի, կէրէք քէնտիլէրինէ վէ կէրէք բարիպ օլտուղլարը հայ-վանլարընա պիր գաշ սաաթ իս-թիրահաթ իթտիրմէք իւզրէ, քէօ-յին պիրինտէ պիր լոգանթաեա նիզամլը իթմիշէր իտի։ Պունլար, տէրտ ու գատավէթլէ տաի պիր թատամ իթտիլէրի սրրատա, էօյ-լէ պիր մուհավէրէտէ հաղբը պու-լունտուղար քի, պու մուհավէրէ, իլէրուսի իչին օրան թէատիվուրլա-ըընէն քեատիլէն մուտթէթալ օրտու-ղունու կէօսթէրտիկինտէն, եիւզ-լէրինին ըէնկի սոլտու, վէ ադալա-ըը տախի սիթրէմէկէ պաշլատը։

Նէօյէ քի, Հավրբը պիր սօգաղ սաաթընը, մէզքիւր լոգանթա տա-լաընտա պուլունան տիկէր օն իբի գատար սամիինէ, Օլիվիէ լը Վէյ-եան տավասընէն հիւսնի սուրէթ-տէ հալ օրունմուշ օրտուղու խա-պերինին օլ կիւնու տապահասը վի-սայիրէ չէշդարմագ իչին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ ղաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Բարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գապը թիւճարը միւսիւ ՏԻՄԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՍ-ՏԻՍԻՆ 5 Նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վերիւիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ա-լանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատ-տէսինտէ, եանի Թրամվայ իշլէ-մէքտէ օլան եօլուն Գոճիսիսի խա-նէնա եագբն պուլունան Թարա-ֆընտա, Մ. Անիմուան Շարտօնան 19 Նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպա-լար պուլունտուղու կիպի, պուն-լարա տայիր թամիրաթ սախի իճ-բա խարիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշ-թէրիլէրին հէր ճիհէթլէ մէմուն-նիյյէթինէ չալբշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԴԷ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլեա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզամ-ընտա վաբօր իշլէթիրիր։ Վաբօրլար 15 կիւնտէ պիր Մարսիլեատան հարէքէթ իսիլ Իսթանպօլա կէլիրլէր վէ հէր օր պէշ կիւնտէ Զարշէնպիհ կիւնլէրի Իս-թանպօլատան հարէքէթլէ, Թրապզ-ն, վէ Պաթում, վէ Բօթիեէ, վէ օրատան գալգըպ օղրու Իսթանպօլա վէանտէն չա-բուգ սուրէթ։ է Մարսիլեատա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիմէք վէ մա-լիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզատա միւրաճաաթ օրունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԷՊՈՒԼ

Մամհանէ սօգաղը, Ն. 114

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԼՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմիք ագատէմիասը տօգ-թօրլարընտան տօղթօր Վիլսէնթաննէր, չէհրիմիզի մահէլի իգամէթկեահ թախ-սիս իյլէմիշ տիր։ Տօղթօրը միւմայի-լէյհ, Ֆրանսատա քէնտի սանաթընտա, պախուսուս սիտիք եօլլարը խասթալըգա-ըը, ֆբէն վէկի վէ պէշ սօսուգլուղունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իյլէմիշ տիր։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, բազար կիւնլէ-րինտէն մատտա հէր կիւն էօյլէսէն սօն-րա ալֆրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատար Պէյօղլուտա Դուրիէ տ'Օրիան մաթպասը գարշըսընտաբասաժ Ֆրանսէ նամ չարշը-տա պիր եիւզիւ եանի Ամալը մէսճիտ-էքի եիւզիւ 28 վէ տիկէր եիւզիւ եանի Թիմոնի սօգաղընտա 17 Նիւմէրօտա քեա-յին խանէսինտէխասթա գապուլ իտէր։

A

LA BELLE JARDINIERE

Ա ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄՈՒ.

Գալաթատա Բարա քէօյտէ վագը 27 Նիւմէրօլու մաղազանը աչաղը գաթընտա էրքէք վէ չօճուգլար իչին Բարիս վէ Վիէննա-նը պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եարըլմըշ հա-ղըը էավապ վէ գատընլար իչին մանթօլար սաթըլըը։

Մէղքիւր մաղազանը իւսթ գաթընտա տախի Բարիս վէ Լօնտ-ռանը պիրինճի ֆապրիգալարը մալէրինտէն էնվայի ճինս գումա-թօրտան վէ արչը՝ իլէ փաթըլմագտա տը-ը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 14 Յունվ.

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	97-13/16
Լսհամը Ուսմումիէ աչըլըը	10-1/16
» » գաբանը	10-
1865 Իսթիգրաղը	12-1/2
1869 »	12-5/8
1871 »	65-1/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	18-
1873 »	10-5/8
1877 »	71-1/4
Օսմանլը Պանգասը	11-
Ռուսիա իսթիգրաղը 1873	85-5/8
Մըսըրը իսթիգրաղը պիրլէշմիշ	55-3/4
» իսթիեազը (չըմէնտը.)	85-1/4
Խրտիվիէ	
Տաիրա սանիէ	70-1/4
Մըսըրըն Օչիլու Իսթիգրաղը	86-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	83-3/4
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 14 Յունվ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	81-65
» » 5%	116-55
» » 3% Ա.	
մորթիսմանը	83-32 1/2
Լսհամը Ուսմումիէ աչըլըը	10-05
» » գաբանը	10-15
1865 Իսթիգրաղը	62-
1869 »	62-
1873 »	53-
Ռումելի չըմէնտը. Թահվիլա.	37-75
Օսմանլը Պանգասը	528-75
Գրէտի Լիոնէ	382-50
Իթալիա ֆոնտսու	79-80
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	89-15-16
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	281-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրաղը	15-
Գամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-21

Բարիս, (Պուլվար) 14 Յունվ

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	116-45
Լսհամը Ուսմումիէ	10-15

Վիէննա, 14 Յունվ.

Աճիս	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	117-05
Ռումելի տէմիր եօլ թահվիլաթը	17-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. յունվ. 3 ագչմ. գբ.	10-33
» » յունվ. 4 սպհ. աչ.	11-
» » Լէն եիւքսէք	11-
» » Լէն աչաղը	10-39
» » Սաաթ 5 տէ	10-39
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	-
Բուսէլի չըմէնտբֆէր	36-5/8
Բէբօր	ֆ-ը- 1-1/2
Հէվալէսիզ	ֆ-ը- 10-
Ագչէ ֆայիզի	% 09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	-
Սօսիէթէ ժէն 6%	-
Իսթանպօլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթման	-
Թրամվայ 5%	-
Լավրիսմ (մատէն)	-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-37
Ֆրանսըզ ալթունու	87-19
Բօլ	89-25
Դրիմիյ ալթունու	51-11
Պէեազ մէճիտիյէ	106-34
Մէճիտիք	119-34
Պէշլիք	118-20
Պաղըր	430-20
Դարպօն դայիմէսի գարիք	8-76

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լէն եիւքսէք	877-1/2
Լէն աչաղը	877-
Սաաթ 5 տէ	877-

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(52)

Կիղլէսի, վէ մէզքիւր Իսթիրաֆընը խալիսանէ, միւքէմմէլ վէ թաֆսիլ-լի սուրէթտէ պէեան իյլէսի։ Հալթա գանն իտէրսին քի, պիր թա-գըմ միւէսսիր վաղքալարտա, ֆէվ-գէլատէ պիր հըրսը չան ու թա-մամ ան թահրիք օլունալաղ, իճ-բա իտէկէմիշ օլտուղու տէհշէթա-միզ աֆալ ու հարաքեաթընը նագլ ու պէեան իյլէմէսինտէ, ղարիպ պիր մահզուզայէթ հէսս էյլէր ի-սի։

Մէզքիւր վագքալար, իշ պու-քիթաղին պուսնան էվվէլքի իբի գըթալարընտա տէրճի սահիֆէ ի-տիրմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, օգու-եանլարըմզա մալիմ տիր։ Ան-ճագ Մօրալէս իլէ Դարմէնի, Նանթ-տան Հավրբեա գատար միւմէէ-լան թարիգ իւզէրինտէ եալընըզճա պըրագըպ, քէնտիլէրինի Բարիզ-տէ, գարնավալին սոն սալը կիճէ-սի, Կուլուն իդամէթկեահընտա թէ-քրարէն պուլմուշ օլտուղումուզ-ման, մէզքիւր միւտտէթ զարֆընտա, մէրգումանընէ օրմուշ օլ-տուգլարընը, մուխթասարէն պիլ-տիրմէքլիկէ միւսարատաթ իյլէրիզ։ Շէօյլէ քի, Նանթ չէհրինտէ վա-դու պուլան մուհաքէմէնին սուրէ-թի թէպարի Հավրբատ տուեալ-մաղատան, գարաշ վէ գըզգարաշ Հավրբեա վասըլ օրմագ նիհէյթին-տէ օրուպ, պունլարընը իւմիտի, Օ-լիվիէնին, զէվճէսինէ ճիհէղ օր-ըագ թախսիս իթտիկի իբի միւսան ֆրանգընա եա թէքմիլինի, վէ եա-խօտ պիր մըդատարընը էլտէ իթմէք, վէ ոսնրա տախի Բարիզէ կիթմէք իտի։

Հալ պու քի Դարմէն իլէ Մօ-ըալէս Հավրբեա վասըլ օրմագատան, պու կիւզէլ իւմիտլէրի մահվ վէ զա-յիլ օլտու, չիւնքի, մահէլի մագ-սուտէ վասըլ օրմագ իչին, պիր ճիւ-ղի մէսաֆէ գալմըշ իրէն, մէրգումի վէ մէրգումի, կէրէք քէնտիլէրինէ վէ կէրէք բարիպ օլտուղլարը հայ-վանլարընա պիր գաշ սաաթ իս-թիրահաթ իթտիրմէք իւզրէ, քէօ-յին պիրինտէ պիր լոգանթաեա նիզամլը իթմիշէր իտի։ Պունլար, տէրտ ու գատավէթլէ տաի պիր թատամ իթտիլէրի սրրատա, էօյ-լէ պիր մուհավէրէտէ հաղբը պու-լունտուղար քի, պու մուհավէրէ, իլէրուսի իչին օրան թէատիվուրլա-ըընէն քեատիլէն մուտթէթալ օրտու-ղունու կէօսթէրտիկինտէն, եիւզ-լէրինին ըէնկի սոլտու, վէ ադալա-ըը տախի սիթրէմէկէ պաշլատը։

Նէօյէ քի, Հավրբը պիր սօգաղ սաաթընը, մէզքիւր լոգանթա տա-լաընտա պուլունան տիկէր օն իբի գատար սամիինէ, Օլիվիէ լը Վէյ-եան տավասընէն հիւսնի սուրէթ-տէ հալ օրունմուշ օրտուղու խա-պերինին օլ կիւնու տապահասը վի-սայիրէ չէշդարմագ իչին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ ղաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Բարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գապը թիւճարը միւսիւ ՏԻՄԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՍ-ՏԻՍԻՆ 5 Նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վերիւիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ա-լանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատ-տէսինտէ, եանի Թրամվայ իշլէ-մէքտէ օլան եօլուն Գոճիսիսի խա-նէնա եագբն պուլունան Թարա-ֆընտա, Մ. Անիմուան Շարտօնան 19 Նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպա-լար պուլունտուղու կիպի, պուն-լարա տայիր թամիրաթ սախի իճ-բա խարիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշ-թէրիլէրին հէր ճիհէթլէ մէմուն-նիյյէթինէ չալբշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԴԷ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլեա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզամ-ընտա վաբօր իշլէթիրիր։ Վաբօրլար 15 կիւնտէ պիր Մարսիլեատան հարէքէթ իսիլ Իսթանպօլա կէլիրլէր վէ հէր օր պէշ կիւնտէ Զարշէնպիհ կիւնլէրի Իս-թանպօլատան հարէքէթլէ, Թրապզ-ն, վէ Պաթում, վէ Բօթիեէ, վէ օրատան գալգըպ օղրու Իսթանպօլա վէանտէն չա-բուգ սուրէթ։ է Մարսիլեատա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիմէք վէ մա-լիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզատա միւրաճաաթ օրունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԷՊՈՒԼ

Մամհանէ սօգաղը, Ն. 114

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԼՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմիք ագատէմիասը տօգ-թօրլարընտան տօղթօր Վիլսէնթաննէր, չէհրիմիզի մահէլի իգամէթկեահ թախ-սիս իյլէմիշ տիր։ Տօղթօրը միւմայի-լէյհ, Ֆրանսատա քէնտի սանաթընտա, պախուսուս սիտիք եօլլարը խասթալըգա-ըը, ֆբէն վէկի վէ պէշ սօսուգլուղունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իյլէմիշ տիր։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, բազար կիւնլէ-րինտէն մատտա հէր կիւն էօյլէսէն սօն-րա ալֆրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատար Պէյօղլուտա Դուրիէ տ'Օրիան մաթպասը գարշըսընտաբասաժ Ֆրանսէ նամ չարշը-տա պիր եիւզիւ եանի Ամալը մէսճիտ-էքի եիւզիւ 28 վէ տիկէր եիւզիւ եանի Թիմոնի սօգաղընտա 17 Նիւմէրօտա քեա-յին խանէսինտէխասթա գապուլ իտէր։

A

LA BELLE JARDINIERE

Ա ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄՈՒ.

Գալաթատա Բարա քէօյտէ վագը 27 Նիւմէրօլու մաղազանը աչաղը գաթընտա էրքէք վէ չօճուգլար իչին Բարիս վէ Վիէննա-նը պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եարըլմըշ հա-ղըը էավապ վէ գատընլար իչին մանթօլար սաթըլըը։

Մէղքիւր մաղազանը իւսթ գաթընտա տախի Բարիս վէ Լօնտ-ռանը պիրինճի ֆապրիգալարը մալէրինտէն էնվայի ճինս գումա-թօրտան վէ արչը՝ իլէ փաթըլմագտա տը-ը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 14 Յունվ.

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	97-13/16
Լսհամը Ուսմումիէ աչըլըը	10-1/16